

Yona

Mongo Sesoana Moashulnindrini Sesoanamini Wohgalm Vevna, Wo Sesoava Henga Hembra Nem-bavra Pethana.

Yonava Sesoana Moamba Wuleihalangana.

¹ Yawe Sesoana moashulnindrini mongo doara lohna, nihilva henamba Yona, Amitaina ombol.

² Hev omnana, phorava, honaminioa dom gao Nineva kembellam, wo di kana moam ishomana vinvm, no kembelva mendekli lohv. Os ishunu, Sesoava doa yenamba nunglinna, yimba ambo sahonam av.

³ Wo heva os owai, Yonava osva venamoa, himba Yawemba ona nombolvhoa lahangana, wo himba Ninevaramba ganamoa, himba indanam gana Yopa kembellam wandam. Wo diva mongova botva vohalm vevna Yopariniva, Tasis kotaram wanda mongnahalm. Doa Yonava no botna aralm di dembrahona, vongo botra. Os nengvna, kava Yawenaminiva wohgalm vev.

⁴ Doa botva nomba Yopariniva vohavna wanplombmonam, doa botva mendah monamba hovrahovra ona gana, Yawe vuvi mendeklim deuhpho. Deuhphonamba, vuviva wanplombbrava mendekli vevna, ombokva mendekli vevnamba, wo botva indkokla vevna.

⁵ Wo no botna andranindva pemba esvema vivna, nokovhoawolnapenam os i. Wo himba vivnamba, hevna tihm indakonda wewusa unvna, no tihmba himba doara sembayang

velvohinvnam. Wo no andranindva mendah wewusa unvnamba, wohva himba botriniva deimbnamba, wanmera dembrapuv vevna, os ningvna, ata kava vikokowonam beswonam angavav, kinmba doa kava dembhapuv vipiei. Heva os owai, eva vikokolva, botva mendah powalwolalm wohvevna.

Nomba andranindva diva vivnamba nonamba, Yonava himba bot endallam pihanamba, di ninpol wohkovopena.

Botna Andranindva Yonana Indkoklava Levra Opieina.

⁶ Yonava ninpol doara wohkovopena, wo botna aralva ganamba, Yonam dandwonam velanongla ovravna, pai, yimba ambo ninm proima? Pho, wo pevna tihm sahmana, nom ten pev sembayang velvohmanavm. Os sahmano, kam wavra vovhueinu. Wo pimba ata osva nokovhoawol vilovavmoa.

⁷ Botna aralva os Yonamba omnanamba, doa andranindva nomba os hevm eishovna, piv hona vuvina plalm aslalvai, manara pimba indkokla vilolmba vev? Anna indkoklava dihi lohv? Doa aslalanamba, wo osva himba nunglina, Yonana indkoklava lohvna. ⁸ Doa hev alalkohona Yonam, doa kava aslali, yena indkoklava dihi lohv, wo noinda pimba indkokla vilolmba vevna, ata pimba nepola vilota. Es hevpa yena indkoklava tanam lohvmi? Wo hev os sah ovriavna, yimba esalm prona? Snal yenamba moamba? Andini yimba?

⁹⁻¹⁰ Doa Yona unna, kava Hiprunindrini, wo Yawem kava sembayang velohmanav, ten Sesoa

mendekli sena avm, hev ten doara vewolna wanim pethaim. Henaminiva kava wohgalm vevna, wo noinda hona yena botrava kava si-heinna.

Wo no botna andranindva pemba esvema vivna Sesoanapenamba, os umnina, pai, indkoklava yenamba nomba mendekli lohv, yimba Sesoana moamba nombolvhoa lahaprona.

¹¹ Doa nonamba vuviva esvemava daihavna, ombokva mindnam vevnata, wo no andranindva henga Yonamba umnina, ata yemba kava es vini-vav, wo noinda wanmba ata beswonam lithavav hevnavhora, pimba beswonam ata aevulvav?

¹² Wo Yona unna, ambo kam wanplombra pilpipovo, wo noinda wanmba ata beswonam lithavav. Noinda viu, kava indkokla vena, Sesoana moamba kava nombolvhoa lahaprona, wo hona vuviva pimba noinda indkokla vewolalmba vev.

Botna Andranindva Yonamba Wanplombra Pilpipovna.

¹³ Doa andranindva henga botm wulangalm vevna engalpethallam. Heva os owai, botva ombokra saha vrevna, hengava galmba engalpethal-lamba. ¹⁴ Doa no botna andranindva Yawem mindnam ishumnivna os, kava ata hona tendoriniva Yonamba pilpipovvav wanplombra, wo manam yimba kamba hengava esesmba indkokla vewol vevav henilmba. Manara, yimba Yawe, pev vuviva honamba deuhphoi. Wo manam yimba kamba osva ishunvra, temba pevpa ishunvpa no pevna indhanamba, temba helvakomo vewol vivpa owalmba. ¹⁵ Doa Yonamba os kevrinamba,

botriniva wanplombra pilpipovna, wo wanmba lilnam henga hevnavhora beswonam lithavna.

¹⁶ Wo osva botna andranindva mindnam pem vivna, Yawenapenam, wo Yawem sembayang vinivna, tatamba wesang vinivna, wohweisumbul owolovna hembra. Os uvna, si kava Yawemba sembayang velvohmana venavav.

¹⁷ Doa Yaweva wanmerinim tambkom mendeklim wolaihangana, Yonam wunukhoalm. Wo Yonamba tambkona emerava diva os ana, okomba samblamong si samblamong.

2

Yonava Tambkona Emera Yawem Sembayangmona Osahowomanana, Lehra Kava Beswonam Av.

¹ Yonava tambkona emerava livnamba, Sesoam himba sembayang vaomnavna os, ² Yawe, yem kava ishomnav, hona indkoklava mendekli kamba nonglaphoiva, wo noinda yem kava sahanai. Kamba nepola velm vei, di indhanana sumbol avm, wo yimba kamba hellei. ³ Doa pev men kam wanplombmera holopipahai, wo os kava wan endallam pihai. Wan kamba wohehlithi, wo ombokva mendekli kasa sena vevna, no ombokva pev ten doara deuhphoim.

⁴ Wo kava os omni, yimba doa kamba wohwolaihangai pevnaminiva. Heva os owai, os kava nengv, hengava kava si pevindava phovavta, diva mendekli temepelduvrava.

⁵ Tanam, wanplombva kamba wohehlithi, wo wan ilva kamba ningei kura, wo kamba wusprovna, ⁶ wo kava os nengvna, ata kava wan

endalm nonglaphovav, di olona plalva lohv, kava di si yunalmba wohavav sahonamba. Heva os owai, yimba kana Sesoa lohv, wo pev kamba henga beswonam waivongai, wo henga mekava beswonam av.

⁷ Kava os nengvna, kamba dahav, novpa kanamba velawosa vevna, wo noinda yemba kava sahmanalm vongai, wo yimba kamba hellei. Di pevinda mendekli tempelduvra yimba kamba hellapra vev, wo kamba deuhphoi.

⁸ Monglava indhanamba yemba meis haravhueimniv, hevna tihsongomangas okolowol viv, heva os no tihva indhanamba kekalvho vewol vinvmoa. ⁹ Heva os kavpa owai, kava si yemba sembayang vemnavav tatasowanahonam, wo yemba okolavra sangalna. Memba yemba kava wohishomniva, si kava vevav, manara, doa kava yemba lihai, yengas indhanamba lopshawol vev, noinda beswonam av.

¹⁰ Wo doa nonamba Yaweva tambkom omnana, Yonam nongollahalm gao wan engallam beswonam.

3

Yonava Yawena Moamba Hellena.

¹ Doa Yaweva henga Yonam omnana,
² phorava, honaminioa dom gao Nineva mendekli kembellam, wo ishungu vinu no kana mendeklimom, ten seilm pevm kav ishomnanam. ³ Wo Yonava no Sesoana moamba hellenamba, Ninevaram ga. Nineva kembelva nomba mendeklinonoa wohlohvna, wo kembelhovmonamba indhanamba angavnamba,

simba samblamong vewol velvohvna. ⁴ Wo Yonava no kembelhovmonam mongawa okombanam ganamba, doa kembelnindm os ishunna, doa mongova weisva khuarava, wo eunumbulwusnam nonam, Sesoava si yemba indkokla vewol vevav, wo yemba si os mueisowa vevav.

⁵ Doa Ninevanindva os no Sesoana moamba hillina. Indkumbi himba hillinamba, kuwul eva ombandhana, wo hevnm eishovna, lehra oita, pimba indhanakokla, wo doa pioa sahoklaoa maivethalvohra. Os pimba si innemba lovahavra, wo kayenmba kolol pimba vewol vivra, wo osva Sesoava si pimba nongalvra, doa himba wenumbsna av.

⁶ Doa Ninevanindnamba king kuwulva no Sesoana moamba hellenamba, hevna kursiva besalva wuleihalahaphonamba, kayenmba besalva selvvrana, kayen kolol vethavna. Vethanamba, doa smovsram holvape, di avna, osm vevna, Sesoana novra kava indhanakokla.

⁷ Doa king kuwul kembelnindm moa ishonga vinna os, kava yena kuwul luhunv, ka mongla mendekli yena, os yemba kava ishunv, manam yimba innemba hlavav, aembu. Pevna deutatava manam yimba innemba pomba dahwol vivra. ⁸ Kayenoa kolol vewol viu, pevm eva pevna deuttatam, wo Sesoam pepthanam sahvungo vinivm. Daipota pevna indkoklaoa yeoa wuleihu, notongom, notongom, ⁹ Sesoava dihi no lomoomba maivethalm vev, wo si pimba osva indkokla vewol vevavmoa.

¹⁰ Doa Sesoava nongalna Ninevanindmamba, ona, hevna indkoklava doa wuleihina. Wo himba

wavra vovhueinnamba, noinda hevna undmba weihaloh vrevna, indkokla vewol venamoa, beswonam.

4

Yaweva Ninevanindmba Und Vewol Vevna, Heva Os Yonamba Wuspromanavna Yawem.

¹ Doa Yonava os nonglavna, Yaweva Ninevanindm indkokla vewolalmba vevmoa, wo noinda hembra wusprovna, ² Yawem ishomnavna os. Kava seilva diva kavna petharava avnamba, kava yena wevsava nengvna, yimba indhanamba wavra vewol viny, yemba lelnamba wusprowol vevmoa indhanana indkoklarava. Yimba indhanamba nongalvpa, himba hevna indkoklava wulehiv, wo yimba si os pevna undmba weihaloh vrevav, indkokla vewol vevavmoa hembra. Os kava yemba nonora lohmanav, wo noinda kava lelnam wohgana yenaminiva mongona petharam, yena moamba nombolvhoa lahangana.

³ Ninevanindmba kana ungrundmba yimba indkokla vewol venamoa, wo kamba noinda wusprov, wo kamoah dahara, kava lohvavmoa. ⁴ Doa Yawe Yonam henga omnana, yena nengavnangva yunam besalma, ah?

Yonava Ninevanindm Nongalga Vawovna.

⁵ Doa Yonava Nineva kotariniva venamba, dom ga, okomba ten pholohvm, wo thindruvpeta venamba, di avhoa. Nineva kotanindmba nongalga vawovna, osm vevna, Yawe manavema vintami no kembelnindm?

⁶ Doa Yawe Sesoava Yonamba nengmanana, ona, ka numhavav. Doa hev ona, wo noinda mongo weselva di polanamba, Yonana thindruvm ehlothavna, ata humeis vuvrevm, wusproa. Wo nonamba Yonava indk vethavna no wesellava.

⁷ Doa simolnam venamba, simba bumbuthov-namba, Sesoava henga mongom simbetohom wolaihaprana, nomba weselva kovokusethavna, wo nomba weselva henga os wohsoulana. ⁸ Doa okombava hovrahovra vevnamba, Sesoava vuvim suwepavalm wolaihaprarnavna, no vuviva nomini prona, ten okomba pholohvm. Wo nomba vuviva okombahulva vevnamba suwepaval, wo Yonamba vuvrenamba, wo noinda hembra novluwul vovhoana. Wo Yonava mindnam duus vevna, os nengvna, kamoah dahara, kava lohvakmoa

⁹ Wo henga Sesoa omnana, yemba yunam wusprovma hona weselkoklarava, ah? Wo Yona ophona, lehrata kamba wusprov.

¹⁰ Wo henga Yawe omnana, weselva nomba mongnasiva polanamba, mongnasiva henga soulavna. Yimba pevpa endhanamoahonamba, yimba piara vrenamoah, wo es hevpa yemba wusprov noindava? Memba yemba wusprovpa hona weselkolarava, ¹¹ wo eva kava wavra vovhueinvavta Nineva kembelnindmba. Manara, kota mendekli lohv, himba indhanamba eva indpetamma, 120,000pelara av, wo otolva mindnam diva wulaevv, nomba otolva tit viv araravalna indkoklava. Wo eva deuvtatava mindnam diva wulaevv. Doata Yonana moa.

**Sesoana Besal Nemelmoa Walsana Moana
Genesis, Ruth, Jonah, and The New Testament in the
Waris Language, also called the Walsa Language, of
Papua New Guinea
Buk Stat, Rut, Jona, na Nupela Testamen long tokples
Waris long Niugini**

Copyright © 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Walsa/Waris (Waris)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

81136742-8dfd-57f5-95ae-cd3afb267b0d